Kāñcīpuram copper plate, Jovian year Vikāri

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00201

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00201.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-15 13:02 (248a56a), last modified 2026-11-15 13:02 (248a56a)

Summary

...

Palaeographic description

...

Edition

〈Page 1r〉 〈1r1=1〉 **śubham astu**

1. Anuṣṭubh

yāvac (c)andrasya sūryyau
tāvad ṭiṣṭadi medani
yāvad rāma-kathā lo〈1r2=2〉ke
tāvad rāñjyaṁ vibhiṣaṇaṁ ⇝

Alakil aṇṭamuñ cila vaḻintu maṟṟ’ aṇṭā〈1r3=3〉ṇṭamuñ …

〈Page 1v〉 〈1v1=55〉 …

kāmāṭci〈1v55=99〉-y-ammaṉ ca(ṉi)ya-tāṉ(attiṟ) kaluṅ kāvēriy¿i?〈u〉m pullum pūmiyum uḷḷa varaikkum āṇṭaṉ a〈1v56=100〉(ṉ)upa(vi)ttu-k koḷvīr ākavum

eṉṟu Eḻuti-k kuṭuṭṭa tāmpūra-cātaṉa[m/ñ] cāṭṣi kāṁāṭci-y-amma〈1v57=101〉ṉ (Ā)kāca(p)āṇi pū-mā-tēvi cantira-cūriyāḷ ivāḷ cāṭṣi-y-āka cāṟanta-kulam iruva〈1v58=102〉tti-ṉālu〈m〉 ma(ṉ)aiyārun tāmpūra-cātaṉam eḻuti kuṭuttōm

inta-t taṟma[t/tt]uku vākku-c-cakā〈1v59=103〉(yañ ca)rīra-cakāyam aṟtta-cakāyam inta-t taṟma paripāli(ṉa)〈ñ〉 ceyta pērkaḷ kāci-keṅkaiyil〈1v60=104〉 (ṣ)[t/n]āṉa ce(y)tu kā(c)i-vicuva-ṉātaraiyum viṣālāṣṣiyaiyuñ cevi(tta) palaṉ peṟuv(ā)〈1v61=105〉(r) ākavun ta(ṉu)-k-koṭiyil ṣtāṉa ceytu rāma-liṅkattaiyum pacuv[ātā]-pattiṉi〈1v62=106〉(yai)yuñ cevi(tta) palaṉ peṟuvār ākavum

intat taṟma(tt)ukku y-iṭaṅ-kēṭu ceyta pērkaḷu〈1v63=107〉m nintiṉai cey(ta) pērkaḷuṅ k(ā)ṣi-pār[u/ā]vatattil 68 civālaiyattil 100 8-t tiru-p-patiyil-k〈1v64=108〉 keṅkai-k karaiyil-p piramaṇaṉaiyuṅ kār-ām-pacuvaiyuṅ koṉṟa tōṣattilē[y/yu] mā〈1v65=109〉tā-p-pitāvaiyuṅ kuruvaiyuṅ kuruvaiyuṅ koṉṟa tōṣattil aṭaivār ākavum

(a)〈1v66=110〉(p-paṭi) v(ā)rāmal (a)ttaṟma-paripāliṉ(a)〈ñ〉 ceytu varuvār āk¿i?〈a〉vum

y-ēkāmp[ār/arar] kāmāṣṣi-y-am〈1v67=111〉maṉ cakā([y])am ⇝

śrī-rāma-cuvāmi cakāyam ⇝

Translation

〈1〉 Let ther be goodness!

Bibliography

Edited and translated here by Emmanuel Francis, based on photos (Melikian Foundation, 2014).